



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Международный договор
О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ
И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

РЕЗОЛЮЦИЯ 7/2015

СВЯЗЬ С КОНВЕНЦИЕЙ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на статью 1.2 Договора, а также на пункты g) и l) статьи 19.3, согласно которым Управляющий орган устанавливает и поддерживает сотрудничество с Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и принимает к сведению ее соответствующие решения, и на положения статьи 20.5, предусматривающие сотрудничество Секретаря с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии;

ссылаясь на резолюцию 5/2013 о сотрудничестве с Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, ее вспомогательными органами и секретариатом;

приветствуя вступление в силу Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения (Нагойский протокол);

признавая необходимость постоянного оказания Сторонам, и в частности развивающимся странам, поддержки в создании потенциала взаимопомощи при осуществлении Договора, Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола,

1. *принимает к сведению* решения двенадцатого совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и первого совещания Конференции Сторон, выступающего в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, которые имеют отношение к Договору;
2. *порукает* Секретариату продолжать мониторинг и принимать участие в соответствующих процессах, связанных с Конвенцией о биологическом разнообразии и Нагойским протоколом к ней, а также содействовать осуществлению конструктивного, гармоничного и целесообразного взаимодействия между ними на национальном и международном уровнях;
3. *призывает* Договаривающиеся Стороны обеспечивать надлежащий учет их обязательств по Договору, в частности через более активное привлечение к участию всех заинтересованных сторон, при пересмотре и актуализации Национальной стратегии и плана действий по сохранению биологического разнообразия, а также при осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы и Целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;
4. *ссылаясь* на резолюцию 5/2013, *приветствует* решение двенадцатого совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии о механизме финансирования (решение XII/30), касающееся расширения программного взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и в этой связи поручает бюро при поддержке секретариата разработать элементы рекомендаций для Глобального экологического фонда по вопросам финансирования целей и приоритетов Договора в соответствии с мандатами Глобального

экологического фонда, и **поручает** Секретарю, по готовности, в соответствии с решением КС XII/30 довести элементы рекомендаций до сведения тринадцатого совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии для их дальнейшей передачи в Глобальный экологический фонд, и **далее поручает** Секретарю включить вопрос о проработке элементов решения по механизму финансирования Конвенции в повестку дня будущих сессий Управляющего органа;

5. **приветствует** решение двенадцатого совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии о проведении семинара для изучения способов расширения взаимодействия и повышения эффективности сторон различных конвенций, связанных с биоразнообразием, без ущерба для конкретных целей и соответствующих мандатов, а также с учетом наличия ресурсов у этих конвенций, в целях активизации их осуществления на всех уровнях, и **поручает** Секретарю и бюро оказать содействие в выборе представителей, которые примут участие в данном семинаре и доложат об итогах его проведения на седьмой сессии Управляющего органа;

6. **выражает признательность** секретариату за его усилия по налаживанию сотрудничества с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии и, принимая во внимание "дорожную карту", разработанную в контексте документа о совместной инициативе и Меморандума о сотрудничестве между Секретарем и Исполнительным секретарем Конвенции о биологическом разнообразии, **поручает** Секретарю, при наличии необходимых финансовых ресурсов, продолжать совместно с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии проработку практических мер и действий по дальнейшему укреплению такого сотрудничества между двумя секретариатами, как это предусмотрено Меморандумом о сотрудничестве, документом о совместной инициативе и "дорожной картой", и докладывать о результатах Управляющему органу;

7. **приветствует** усилия секретариатов Договора и Конвенции о биологическом разнообразии совместно с Комиссией Африканского союза, "Байоверсити интернэшнл" и Инициативой по созданию потенциала в части доступа и распределения выгод, а также с другими партнерами по объединению заинтересованных сторон и экспертов, принимающих участие в деятельности по осуществлению Договора, Конвенции и Нагойского протокола, и **поручает** Секретариату при условии наличия финансовых ресурсов и далее оказывать поддержку такому взаимодействию в целях обеспечения взаимопомощи и гармоничного осуществления положений указанных документов и докладывать Управляющему органу о результатах таких мероприятий;

8. **обращает внимание** Договаривающихся Сторон на текущую работу в рамках статьи 10 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения и настоятельно призывает Секретариат изучить возможность участия в такой работе;

9. **поручает** Секретарю и далее представлять на каждой сессии Управляющего органа доклад о сотрудничестве с секретариатом Конвенции.